

# Packing list



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO (BARI)

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH  
Bereich Synchrosysteme  
D-86956 Schongau-Bernbeurener Str.  
17  
Telefon +49+8861 2566-0  
Telefax +49+8861 2566-2540  
Email info-hant-iss@hoerbiger.com  
Internet http://www.hoerbiger.com

18PP6

Customer No.: Submi. No.:  
3205342  
Our Vendor No.:  
91000644I  
Packing List No./Date  
80696251 / 01.03.2018  
Your Order No./Date  
550002936808 / 04.10.2017  
Our Order No./Date  
30008691 / 05.10.2017  
Forwarder:  
Schweitzer GmbH & Co.  
Customer / supplier code  
3205342 / 91000644I

Delivery Terms:  
Ex works, packing included

Unloading point:  
14248

Gross Weight / Nr. colli / Net Weight  
348,800 KG 1 212,400 KG

| Item | Part Number<br>Description | Weight/Unit | Quantity |
|------|----------------------------|-------------|----------|
|------|----------------------------|-------------|----------|

0010 RD00308197A  
DOUBLE CONE RING SYSTEM \ 70,6  
Your Number: 0550544100

Batch: 3000640189  
EEC Origine 09 Bavaria

212,400 KG 1.800 PC

Packing list:

24 X KLT6414  
1.800 X RD00308197A  
DOUBLE CONE RING SYSTEM \ 70,6

180174076  
5007952523  
180174295

Page 1 / 2

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. (FH) Robert Notz, Dr. -Ing. Ansgar Damm  
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502  
UID-NR. DE812063283 / St.Nr. des Organträgers: 119/115/60277

Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300,  
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

FRM 1502.0101

# Packing list



**Packing listno./Date**  
80696251/01.03.2018

|     |   |       |
|-----|---|-------|
| 1   | X | EURO  |
| 120 | X | BG01  |
| 1   | X | A1208 |

|                                                                                                                |            |                                                                                                            |                            |                                                                                                                                                           |                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| (1) sender/vendor<br><b>HOERBIGER ANTRIEBSTECHNIK</b><br><b>BERNBEURENERSTR. 17</b><br><b>D-86956 SCHONGAU</b> |            | (2) vendor-no. <b>91000644I</b>                                                                            |                            | (3) recipient                                                                                                                                             |                                        |
| (5) loading point<br><b>Ship.point Schongau</b><br><b>Gate 180</b>                                             |            | (4) sender no. at shipping carrier                                                                         |                            | <b>freight order</b>                                                                                                                                      |                                        |
| (8) sending-/loading-ref.number <b>127831</b>                                                                  |            | (6) date <b>01.03.2018</b>                                                                                 |                            | (7) relation-no.                                                                                                                                          |                                        |
| (11) recipient<br><b>GETRAG S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini 4</b><br><b>I-70026 MODUGNO (BARI)</b>          |            | (12) cust.-no. <b>3205342</b>                                                                              |                            | (9) shipping carrier<br><b>Schweitzer GmbH &amp; Co. Internationale</b><br><b>Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Strasse 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b> |                                        |
| (14) deliv./uploading point<br><b>14248</b>                                                                    |            | (15) sender comment for the shipping carrier                                                               |                            | (10) carrier-no. <b>15214</b><br>phone <b>07141/2451-0</b> fax<br>(13) Bordero-Ladefiste-Nr                                                               |                                        |
| (16) incoming date                                                                                             |            | (17) incoming time <b>00:00:00</b>                                                                         |                            |                                                                                                                                                           |                                        |
| (18) charact. and no.,<br>delivery-note-no.                                                                    | (19) quan. | (20) packaging                                                                                             | (21) SF                    | (22) contents                                                                                                                                             | (23) Tare-<br>weight kg                |
| 80696203<br>80696251                                                                                           | 1<br>1     | EURO<br>EURO                                                                                               | 0550537100<br>0550544100   | 136<br>136                                                                                                                                                | (24) Gross-<br>weight kg<br>297<br>349 |
| (25) total: <b>0002</b>                                                                                        |            | (26) Rauminhalt cdm/Lademeter <b>0</b>                                                                     |                            | total: (27) <b>272</b> (28) <b>646</b>                                                                                                                    |                                        |
| (29) dangerous goods classific.                                                                                |            |                                                                                                            | (30) dangerous goods label |                                                                                                                                                           |                                        |
| (31) prepayment of charges <b>EXV</b>                                                                          |            | (32) inv.val. of g. target cost vers./rev. lev.<br><b>EUR 12.654,00</b>                                    |                            | (33) transport. insurance of the carrier<br>to cover with EUR                                                                                             |                                        |
| (34) sender cash on deliv.<br><b>EUR</b>                                                                       |            | (35) attachmts                                                                                             |                            |                                                                                                                                                           |                                        |
| (36) cust. order number <b>550002936807</b>                                                                    |            | (37) acct                                                                                                  |                            |                                                                                                                                                           |                                        |
| (38) means of transp.                                                                                          |            | (39) truck code                                                                                            |                            |                                                                                                                                                           |                                        |
| (40) disp. type                                                                                                |            | (41) acknowledgment of receipt of the recipient:<br>shipment above complete and received in correct state. |                            |                                                                                                                                                           |                                        |
| (42) driver's confirmation of reception<br>shipment above complete and in taken over in correct state.         |            | company stamp/signature                                                                                    |                            |                                                                                                                                                           |                                        |
| date time signature                                                                                            |            | (44) the consignment contains<br>Euro-Flach_Pal.(FP)<br>Euro-Gitter-Pal.(GP)                               |                            |                                                                                                                                                           |                                        |
| (02) vendor-no.                                                                                                |            | (08) sending-/loading-ref.number                                                                           |                            |                                                                                                                                                           |                                        |



Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik  
Die mit fetten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

Włącznie oraz  
einschliesslich und  
inclusive and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy  
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
To be completed on the sender's responsibility

|                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)<br>Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Sender (name, address, country)<br><br>Antriebstechnik <b>HOERBIGER</b><br>HOERBIGER Antriebstechnik GmbH<br>Birnbaurener Str. 17<br>86055 Schongau, Deutschland                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR</b><br><b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No</b><br><b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b><br><br><b>CMR</b><br><br>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-<br>teiligen Abmachung den Bestimmungen des<br>Übereinkommens über den Beförderungsvertrag<br>im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)<br>This carriage is subject, notwithstanding any<br>clause to the contrary to the Convention on<br>the Contract for the International Carriage of<br>goods by road (CMR) |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                    |
| <b>2</b> Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)<br>Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Consignee (name, address, country)<br><br>S.p.A.<br>Via dei Ciamini 4<br>70026 Modugno - BA                                                                                      |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>16</b> Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)<br>Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Carrier (name, address, country)<br><br>WP 6103<br><br>Firma Transportowo-Uslugowa<br>"TRANS-MAX" Marek Tomczyk<br>85-790 Bydgoszcz<br>ul. Galla Anonima 7C/10<br>NIP 554-145-79-37<br>REGON 340014645                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                    |
| <b>3</b> Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)<br>Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)<br>Place of delivery of the goods (place, country)<br><br>Schongau / Germany                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>17</b> Kolejny przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)<br>Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Successive carriers (name, address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                    |
| <b>4</b> Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)<br>Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)<br>Place and date of taking over the goods (place, country, date)<br><br>09/03/18 Schongau / Germany                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>18</b> Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika<br>Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Carrier's reservations and observations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                    |
| <b>5</b> Załączone dokumenty<br>Beigefügte Dokumente<br>Documents attached<br><br>117831                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                    |
| <b>6</b> Cechy i numery<br>Kennzeichen und Nummern<br>Marks and numbers                                                                                                                                                                                                      |  | <b>7</b> Ilość sztuk<br>Anzahl der Packstücke<br>Number of packages<br><br>2 pakety                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>8</b> Sposób opakowania<br>Art der Verpackung<br>Method of packing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>9</b> Rodzaj towaru<br>Bezeichnung des Gutes<br>Nature of the goods                                                                                                                                                                                     | <b>10</b> Nr statystyczny<br>Statistiknummer<br>Statistical number |
| <b>11</b> Waga brutto w kg<br>Bruttogewicht in kg<br>Gross weight in kg<br><br>646 kg                                                                                                                                                                                        |  | <b>12</b> Objętość w m <sup>3</sup><br>Umfang m <sup>3</sup><br>Volume in m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                    |
| <b>13</b> Instrukcje nadawcy<br>Anweisungen des Absenders<br>Sender's instructions                                                                                                                                                                                           |  | <b>19</b> Postanowienia specjalne<br>Besondere Vereinbarungen<br>Special agreements                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                    |
| <b>14</b> Postanowienia odnośnie przewoźnego<br>Frachtzahlungsanweisungen<br>Instruction as to payment for carriage<br><br><input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid<br><input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward |  | <b>20</b> Do zapłaty<br>Zu zahlen vom<br>To be paid by<br><br>Przewoźne<br>Fracht<br>Carriage charges<br>Bonifikaty<br>Ermässigungen<br>Reductions<br>Saldo<br>Zwischensumme<br>Balance<br>Dopłaty<br>Nebengebühren<br>Supplm. charges<br>Koszty dodatkowe<br>Sonstiges<br>Miscellaneous<br>Razem<br>Gesamtsumme<br>Total to be paid<br><br>KUEHNE+NAGEL s.r.l.<br>Via dei Ciamini, snc 70026 Modugno (BA)<br><br>03 MAR 2018<br><br>"Ricevuto con riserva di<br>verifica su qualità e quantità" |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>21</b> Wystawiono w<br>Ausgestellt in<br>Established in<br><br>Schongau<br>dnia<br>am<br>on<br>09/03/18                                                                                                                                                 |                                                                    |
| <b>22</b> Antriebstechnik <b>HOERBIGER</b><br>HOERBIGER Antriebstechnik GmbH<br>Birnbaurener Str. 17<br>86055 Schongau, Deutschland<br>Podpis i stempel nadawcy<br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature and stamp of the sender                               |  | <b>23</b> Firma Transportowo-Uslugowa<br>"TRANS-MAX" Marek Tomczyk<br>85-790 Bydgoszcz<br>ul. Galla Anonima 7C/10<br>NIP 554-145-79-37<br>REGON 340014645<br>Podpis i stempel przewoźnika<br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature and stamp of the carrier                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>24</b> Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen /<br>Goods received<br><br>Miejscowość<br>Ort<br>Place<br>dnia<br>am<br>on<br>20<br>20<br>20<br>Podpis i stempel odbiorcy<br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature and stamp of the consignee |                                                                    |

\* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz, w danym przypadku, litery.  
\* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls die Buchstabe.  
\* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Rubryki obowiązkowe (ustymi liniami wypełnia przewoźnik)  
Die mit fetten gestrichelten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19+20+ 22

włącznie oraz  
einschliesslich und  
inclusive and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy  
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
To be completed on the sender's responsibility

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                         |                                                                                          |                               |                             |                                    |                                         |  |  |  |                                          |  |  |  |                                   |  |  |  |                                            |  |  |  |                                                |  |  |  |                                          |  |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------|--|--|--|------------------------------------------|--|--|--|-----------------------------------|--|--|--|--------------------------------------------|--|--|--|------------------------------------------------|--|--|--|------------------------------------------|--|--|--|
| <b>1</b> Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)<br>Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Sender (name, address, country)<br><br><b>Antriebstechnik</b> <b>HOERBIGER</b><br>HOERBIGER Antriebstechnik GmbH<br>Fornbauerer Str. 17<br>86099 Schönbühl, Deutschland                                                                                                                                                                                                  |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR</b><br><b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No</b><br><b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b><br><br><b>CMR</b><br><br>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- This carriage is subject, notwithstanding any-<br>teiligen Abmachung den Bestimmungen des clause to the contrary to the Convention on<br>Übereinkommens über den Beförderungsvertrag the Contract for the International Carriage of<br>im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) goods by road (CMR) |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                         |                                                                                          |                               |                             |                                    |                                         |  |  |  |                                          |  |  |  |                                   |  |  |  |                                            |  |  |  |                                                |  |  |  |                                          |  |  |  |
| <b>2</b> Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)<br>Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Consignee (name, address, country)<br><br><b>16</b> Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)<br>Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Carrier (name, address, country) <b>Firma Transportowo-Uslugowa</b><br><b>"TRANS-MAX" Marek Tomczyk</b><br><b>85-790 Bydgoszcz</b><br><b>ul. Galla Anonima 7C/10</b><br><b>NIP 554-145-79-37</b><br><b>REGON 340014645</b> |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>17</b> Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)<br>Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Successive carriers (name, address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                         |                                                                                          |                               |                             |                                    |                                         |  |  |  |                                          |  |  |  |                                   |  |  |  |                                            |  |  |  |                                                |  |  |  |                                          |  |  |  |
| <b>3</b> Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)<br>Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)<br>Place of delivery of the goods (place, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>18</b> Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika<br>Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Carrier's reservations and observations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                         |                                                                                          |                               |                             |                                    |                                         |  |  |  |                                          |  |  |  |                                   |  |  |  |                                            |  |  |  |                                                |  |  |  |                                          |  |  |  |
| <b>4</b> Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data)<br>Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)<br>Place and date of taking over the goods (place, country, date)                                                                                                                                                                                                                                                                            |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>5</b> Załączone dokumenty<br>Beigefügte Dokumente<br>Documents attached                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                         |                                                                                          |                               |                             |                                    |                                         |  |  |  |                                          |  |  |  |                                   |  |  |  |                                            |  |  |  |                                                |  |  |  |                                          |  |  |  |
| <b>6</b> Cechy i numery<br>Kennzeichen und Nummern<br>Marks and numbers                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                               | <b>7</b> Ilość sztuk<br>Anzahl der Packstücke<br>Number of packages                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>8</b> Sposób opakowania<br>Art der Verpackung<br>Method of packing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>9</b> Rodzaj towaru<br>Bezeichnung des Gutes<br>Nature of the goods | <b>10</b> Nr statystyczny<br>Statistiknummer<br>Statistical number                                                                                                                                               | <b>11</b> Waga brutto w kg<br>Bruttogewicht in kg<br>Gross weight in kg | <b>12</b> Objętość w m <sup>3</sup><br>Umfang m <sup>3</sup><br>Volume in m <sup>3</sup> |                               |                             |                                    |                                         |  |  |  |                                          |  |  |  |                                   |  |  |  |                                            |  |  |  |                                                |  |  |  |                                          |  |  |  |
| <b>13</b> Instrukcje nadawcy<br>Anweisungen des Absenders<br>Sender's instructions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                               | <b>19</b> Postanowienia specjalne<br>Besondere Vereinbarungen<br>Special agreements                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                         |                                                                                          |                               |                             |                                    |                                         |  |  |  |                                          |  |  |  |                                   |  |  |  |                                            |  |  |  |                                                |  |  |  |                                          |  |  |  |
| <b>14</b> Postanowienia odnośnie przewoźnego<br>Frachtzahlungsanweisungen<br>Instruction as to payment for carriage<br><br><input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid<br><input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward                                                                                                                                                                                       |                               | <table><tr><td><b>20</b> Do zapłaty<br/>Zu zahlen vom<br/>To be paid by</td><td>Nadawca<br/>Absender<br/>Sender</td><td>Waluta / Währung / Currency</td><td>Odbiorca<br/>Empfänger<br/>Consignee</td></tr><tr><td>Przewoźne<br/>Fracht<br/>Carriage charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty<br/>Ermäßigungen<br/>Reductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo<br/>Zwischensumme<br/>Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty<br/>Nebengebühren<br/>Suppl. charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe<br/>Sonstiges<br/>Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem<br/>Gesamtsumme<br/>Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                         | <b>20</b> Do zapłaty<br>Zu zahlen vom<br>To be paid by                                   | Nadawca<br>Absender<br>Sender | Waluta / Währung / Currency | Odbiorca<br>Empfänger<br>Consignee | Przewoźne<br>Fracht<br>Carriage charges |  |  |  | Bonifikaty<br>Ermäßigungen<br>Reductions |  |  |  | Saldo<br>Zwischensumme<br>Balance |  |  |  | Dopłaty<br>Nebengebühren<br>Suppl. charges |  |  |  | Koszty dodatkowe<br>Sonstiges<br>Miscellaneous |  |  |  | Razem<br>Gesamtsumme<br>Total to be paid |  |  |  |
| <b>20</b> Do zapłaty<br>Zu zahlen vom<br>To be paid by                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Nadawca<br>Absender<br>Sender | Waluta / Währung / Currency                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Odbiorca<br>Empfänger<br>Consignee                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                         |                                                                                          |                               |                             |                                    |                                         |  |  |  |                                          |  |  |  |                                   |  |  |  |                                            |  |  |  |                                                |  |  |  |                                          |  |  |  |
| Przewoźne<br>Fracht<br>Carriage charges                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                         |                                                                                          |                               |                             |                                    |                                         |  |  |  |                                          |  |  |  |                                   |  |  |  |                                            |  |  |  |                                                |  |  |  |                                          |  |  |  |
| Bonifikaty<br>Ermäßigungen<br>Reductions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                         |                                                                                          |                               |                             |                                    |                                         |  |  |  |                                          |  |  |  |                                   |  |  |  |                                            |  |  |  |                                                |  |  |  |                                          |  |  |  |
| Saldo<br>Zwischensumme<br>Balance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                         |                                                                                          |                               |                             |                                    |                                         |  |  |  |                                          |  |  |  |                                   |  |  |  |                                            |  |  |  |                                                |  |  |  |                                          |  |  |  |
| Dopłaty<br>Nebengebühren<br>Suppl. charges                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                         |                                                                                          |                               |                             |                                    |                                         |  |  |  |                                          |  |  |  |                                   |  |  |  |                                            |  |  |  |                                                |  |  |  |                                          |  |  |  |
| Koszty dodatkowe<br>Sonstiges<br>Miscellaneous                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                         |                                                                                          |                               |                             |                                    |                                         |  |  |  |                                          |  |  |  |                                   |  |  |  |                                            |  |  |  |                                                |  |  |  |                                          |  |  |  |
| Razem<br>Gesamtsumme<br>Total to be paid                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                         |                                                                                          |                               |                             |                                    |                                         |  |  |  |                                          |  |  |  |                                   |  |  |  |                                            |  |  |  |                                                |  |  |  |                                          |  |  |  |
| <b>21</b> Wystawiono w<br>Ausgefertigt in<br>Established in                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                               | <b>15</b> Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                         |                                                                                          |                               |                             |                                    |                                         |  |  |  |                                          |  |  |  |                                   |  |  |  |                                            |  |  |  |                                                |  |  |  |                                          |  |  |  |
| <b>22</b> <b>Antriebstechnik</b> <b>HOERBIGER</b><br>HOERBIGER Antriebstechnik GmbH<br>Fornbauerer Str. 17<br>86099 Schönbühl, Deutschland<br>Podpis i stempel nadawcy<br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature and stamp of the sender                                                                                                                                                                                                              |                               | <b>23</b> <b>"TRANS-MAX" Marek Tomczyk</b><br><b>85-790 Bydgoszcz</b><br><b>ul. Galla Anonima 7C/10</b><br><b>NIP 554-145-79-37</b><br><b>REGON 340014645</b><br>Podpis i stempel przewoźnika<br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature and stamp of the carrier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                        | <b>24</b> Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen /<br>Goods received<br>Miejscowość<br>Ort<br>Place<br>Podpis i stempel odbiorcy<br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature and stamp of the consignee |                                                                         |                                                                                          |                               |                             |                                    |                                         |  |  |  |                                          |  |  |  |                                   |  |  |  |                                            |  |  |  |                                                |  |  |  |                                          |  |  |  |

\* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posłania zaświadczania, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz, w danym przypadku, literę.  
\* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.  
\* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

**Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:**

|                  |          |                |  |
|------------------|----------|----------------|--|
| DATA             | 03/03/18 | TRASPORTATORE  |  |
| TARGA            | WP 61035 | AUTISTA        |  |
| NR COLLI VIAGGIO | 2        | DOC. IDENTITA' |  |

**Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:**

|                   |         |
|-------------------|---------|
| COLLI RISCONTRATI | 2 colli |
|-------------------|---------|

| DdT | COLLO | COLLO DANNEGGIATO        | COLLO MANCANTE           | NOTE      |
|-----|-------|--------------------------|--------------------------|-----------|
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Articolo  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Nr. Pezzi |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Anomalia  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Articolo  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Nr. Pezzi |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Anomalia  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Articolo  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Nr. Pezzi |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Anomalia  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Articolo  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Nr. Pezzi |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Anomalia  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Articolo  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Nr. Pezzi |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Anomalia  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Articolo  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Nr. Pezzi |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Anomalia  |

|           |                  |       |                   |
|-----------|------------------|-------|-------------------|
| OPERATORE | FANFILI DOMENICO | FIRMA | <i>F. Fanfili</i> |
|-----------|------------------|-------|-------------------|